

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

16 maart 2006

**De Toekomst van de Benelux en de
herziening van de Beneluxverdragen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
BUITENLANDSE VRAAGSTUKKEN

UITGEBRACHT DOOR
DE MEVROUW P. CAHAY ⁽¹⁾

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

16 mars 2006

**L'avenir du Benelux et la révision
des Traités Benelux**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES PROBLÈMES EXTÉRIEURS

PAR
MME P. CAHAY ⁽¹⁾

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : mevrouw Cahay
Leden : de heren Bettel, Blom, Dees, de Nerée tot Babberich,
Happart, Henry, mevrouw Mutsch, mevrouw Smeets, de heren
Tommelein, Van den Brande en Van der Linden.

(1) Composition de la commission:
Président: Mme Cahay
Leden : MM. Bettel, Blom, Dees, de Nerée tot Babberich,
Happart, Henry, Mme Mutsch, Mme Smeets, MM. Tommelein,
Van den Brande et Van der Linden.

Het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) ondertekend op 3 februari 1958 werd gesloten voor een tijdvak van vijftig jaren. Het kan stilzwijgend verlengd worden tenzij één der partijen het wenst te beëindigen.

Gekoppeld aan het BEU - verdrag bestaat er ook nog de Instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad ondertekend te Brussel op 5 november 1955. Die is voor onbepaalde tijd gesloten.

Gelet op het voorliggende tijdpad hebben verschillende leden aangedrongen om de herziening van het BEU - verdrag in de schoot van de commissie voor Buitenlandse vraagstukken te bespreken.

Deze commissie heeft hierover op 16 januari 2006 vergaderd en afgevaardigden van de Benelux Economische Unie als deskundigen uitgenodigd.

De heer Schotte, Benelux Economische Unie

Het secretariaat-generaal (SG) is de centrale administratie van Benelux en is dus rechtstreeks betrokken bij de herziening van de verdragen en derhalve bij de toekomst van Benelux.

Het SG gaat ervan uit dat ook de Interparlementaire Raad (IPR) een belangrijke rol zal spelen in de discussie over de toekomst van Benelux en in de onderhandelingen over het verdrag.

Het SG speelt de jongste jaren een intermediaire rol tussen het Comité van Ministers en de IPR. Daarom heeft de secretaris-generaal aan de IPR voorgesteld dat het College van secretarissen-generaal op het SG uitgebreid informatie zou geven over de voorbereidingen in dat verband. Dat voorstel werd nog niet geconcretiseerd.

Het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie is in 1958 ondertekend en trad in 1960 in werking. Dat Verdrag bepaalt de werkingstermijn op 50 jaar. Die periode loopt dus af in 2010. Het verdrag voorziet een stilzwijgende verlenging voor achtereenvolgende periodes van 10 jaar tenzij één van de Verdragsluitende partijen één jaar voor het einde van de periode van vijftig jaar het Verdrag opzegt.

Die stilzwijgende verlenging is niet waarschijnlijk en de opzegging van het verdrag behoort wellicht

Le Traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB), signé le 3 février 1958, a été conclu pour une durée de cinquante ans. Il peut être reconduit tacitement, à moins qu'une des parties souhaite y mettre fin.

Parallèlement au Traité UEB, il existe également une convention instituant le Conseil Interparlementaire de Benelux, signée à Bruxelles le 5 novembre 1955 et conclue pour une durée indéterminée.

Eu égard aux termes ci-dessus, des membres ont instamment demandé que la révision du traité UEB soit débattue en commission des Problèmes extérieurs.

Cette commission s'est réunie à ce propos le 16 janvier et a invité des délégués de l'Union Economique Benelux en qualité d'experts.

M. Schotte, Union Economique Benelux

Le secrétariat général (SG) est l'administration centrale du Benelux et est dès lors directement concernée par la révision des traités et, partant, par l'avenir du Benelux.

Le SG considère que le Conseil Interparlementaire (CIP) jouera également un rôle important dans la discussion sur l'avenir du Benelux et dans les négociations sur le traité.

Le SG a joué ces dernières années un rôle d'intermédiaire entre le Comité de Ministres et le CIP. C'est pourquoi le secrétaire général a proposé au CIP que le Collège des secrétaires généraux fournisse, au SG, une large information sur les préparatifs de ce dossier. Cette proposition n'a pas encore été suivie d'effets.

Le Traité instituant l'Union Economique Benelux a été signé en 1958 et est entré en vigueur en 1960. Le texte fixe la durée du traité à 50 ans. Cette période prendra donc fin en 2010. Le Traité prévoit une reconduction tacite pour des périodes successives de 10 ans, à moins qu'une des parties le dénonce un an avant l'expiration du terme de 50 années.

Le traité ne sera sans doute pas tacitement reconduit, pas plus sans doute qu'il ne sera dénoncé,

ook niet tot de opties, tenminste als wordt afgegaan op de contacten die het SG in de drie landen heeft.

Hoe dan ook, een grondige gedachtewisseling over wat de Benelux na 2010 nog kan betekenen is nodig.

Hoe zullen die gesprekken verlopen?

In een voorbereidende fase die nu op gang komt, zullen de drie landen hun individueel standpunt bepalen.

Daarna zullen de effectieve Beneluxonderhandelingen opgestart worden, waarvan men kan hopen dat ze zullen uitmonden in een opstellingsbeschikking van het Comité van Ministers waarin de eventuele verdragswijzigingen vermeld worden.

Nadien zal de gevolmachtigde van elke regering die opstellingsbeschikking moeten ondertekenen. Daarna zal ze naar de nationale regeringen en naar de parlementen worden geloodst om de ratificatieprocedure te doorlopen. Een dergelijk procedure neemt een tweetal jaren in beslag. Er mag dus niet getalmd worden met de onderhandelingen.

Gesprekken op het SG resulteerden in een discussienota die aan het Comité van Ministers werd overgemaakt. Het SG nam ook deel aan het op gang brengen van de gesprekken in de drie landen, onder de vorm van informatiesessies (Nederland 2004/België april 2005/Luxemburg november 2005). Op die infosessies werden alle departementen uitgenodigd die in de respectieve landen bij de Beneluxsamenwerking betrokken zijn. In de tweede helft van 2006 zou dan de eigenlijke Beneluxdiscussie van start gaan.

De heer Charlier, Benelux Economische Unie

Het SG heeft het initiatief genomen om te brainstormen over de toekomst van de Benelux. Maar het SG is een uitvoerend orgaan waarvan de ideeën en de suggesties getoetst moeten worden aan de andere Beneluxstructuren en vooral aan de beslissingen van de autoriteiten van de drie landen. Het Benelux - Gerechtshof en het Benelux - Merkenbureau hebben zich reeds uitgesproken. Het

du moins si l'on se fonde sur les contacts qu'a le SG dans les trois pays.

Quoi qu'il en soit, il faudra un débat fondamental sur ce que le Benelux pourra encore représenter après 2010.

Comment se dérouleront les négociations ?

Dans la phase préparatoire qui débute maintenant, les trois pays détermineront leur point de vue individuel.

Ensuite viendront les négociations Benelux effectives dont on peut espérer qu'elles déboucheront sur une décision du Comité de ministres mentionnant les éventuelles modifications à apporter en vue de la conclusion d'un nouveau traité.

Après cela, le plénipotentiaire de chacun des gouvernements devra signer cette décision qui sera transmise aux gouvernements et aux parlements nationaux pour suivre la procédure de ratification. Cette procédure prend environ deux ans, de sorte qu'il ne faut pas tarder à entamer les négociations.

Les discussions au SG ont débouché sur une note de discussion qui a été transmise au Comité de Ministres. Le SG a également participé à la mise en route des discussions dans les trois pays sous la forme de sessions d'information (Pays-Bas 2004/Belgique avril 2005/Luxembourg novembre 2005). Tous les départements concernés dans les différents pays par la coopération Benelux ont été invités à ces sessions d'information. Les discussions Benelux proprement dites devraient débuter dans le courant de la deuxième moitié de 2006.

M. Charlier, Union Economique Benelux

Le SG a pris l'initiative de tenir un brainstorming sur l'avenir du Benelux. Le SG est toutefois un organe exécutif dont les idées et les suggestions doivent être évaluées à l'aune des autres structures du Benelux et surtout des décisions des autorités des trois pays. La Cour de Justice Benelux et le Bureau des Marques Benelux se sont déjà prononcés. Il appartient maintenant au CIP de préciser ses

is nu aan de IPR om zijn visies in de volgende plenaire vergaderingen te verduidelijken.

Voor de BEU is het duidelijk dat Benelux ook na 2010 actief moet zijn en een meerwaarde kan brengen. Het is evenzeer duidelijk dat die samenwerking grondig zal verschillen van de samenwerking die in de vijftiger jaren tot stand kwam.

Destijds werd de economische samenwerking gezien als de motor van alle samenwerking. De ambitie was toen dan ook alle hinderpalen op te ruimen die het vrije verkeer van personen, diensten, goederen en kapitalen enigszins zouden kunnen afremmen. Die objectieven werden geleidelijk bereikt en verder uitgediept in het raam van de Europese Unie.

Benelux heeft zich dus voortdurend aangepast aan de wijzigende realiteiten. Daarom werden in de Beneluxsamenwerking nieuwe beleidsdomeinen aan boord genomen zoals milieu, ruimtelijke ordening, communicatie en mobiliteit. In 1985 vroegen de Regeringen om zich te ontfemen over de Schengenovereenkomst, wat ook met goed gevolg gebeurde. In 1995 werd die bevoegdheid dan weer overgedragen aan de Unie. Steeds in het licht van die wijzigende realiteiten, heeft de denktank "het Comité der Wijzen" van het Comité van Ministers een werkstuk gepleegd "De Benelux, opnieuw bezien" om de samenwerking binnen de krijtlijnen van het lopende verdrag te herbronnen. De Interparlementaire Beneluxraad heeft overigens in dat verband een bijzonder uitgewerkt advies aan het Ministercomité overgemaakt.

Maar nadien is de evolutie verder gegaan. Meer en meer kwamen de aspecten van de integrale veiligheid aan bod en stond de problematiek van de departementen van Binnenlandse zaken en Justitie hoog op de agenda.

Die evoluties kan men perfect opvolgen in de jaarlijkse rapportage over de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten.

In het licht van die evoluties heeft het College van de secretarissen-generaal intermediaire structurele hervormingen doorgevoerd. Maar na 2010 zal er ongetwijfeld nog een andere structuur het licht zien. Het SG herstructureert zich momenteel rond vier afdelingen:

points de vues lors des prochaines sessions plénières.

Il est clair pour l'UEB que le Benelux devra rester actif après 2010 et qu'il peut apporter une plus-value. Il est tout aussi évident que cette coopération différera fondamentalement de la coopération mise en place dans les années cinquante.

La coopération économique était considérée alors comme le moteur de toute coopération. On ambitionnait de lever autant que possible toutes les entraves à la libre circulation des personnes, des services, des biens et des capitaux. Ces objectifs ont été réalisés progressivement et ont été approfondis dans le cadre de l'Union européenne.

Le Benelux s'est donc continuellement adapté aux réalités changeantes. C'est pourquoi la coopération Benelux a été étendue à de nouveaux domaines politiques comme l'environnement, l'aménagement du territoire, les communications et la mobilité. En 1985, les Gouvernements ont demandé de se pencher sur la convention de Schengen, ce qui s'est fait avec succès. En 1995, cette compétence a été transférée à l'Union européenne. Toujours à la lumière des mentalités en évolution, le groupe de réflexion appelé « Comité des Sages » du Comité de Ministres a rédigé le document "le Benelux sous un jour nouveau", destiné à ressourcer la coopération dans le cadre du traité en cours. Le Conseil Interparlementaire de Benelux a du reste adressé à cet égard un avis particulièrement élaboré au Comité de Ministres.

Mais l'évolution s'est poursuivie ensuite. Il a été de plus en plus question des aspects relatifs à la sécurité intégrale et la question des départements de l'Intérieur et de la Justice a occupé une place en vue à l'ordre du jour.

On a pu suivre ces évolutions de près au-travers des rapports annuels sur la création et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats.

A la lumière de ces évolutions, le Collège des secrétaires généraux a opéré des réformes structurelles intermédiaires. Mais après 2010, une autre structure verra certainement le jour. Le SG se structure actuellement autour de quatre sections:

- *Organisatie*: interne organisatie en de relaties met andere Beneluxstructuren;
- *Veiligheid en buitenlandse betrekkingen*: politie-samenwerking, drugsbeleid, rampbestrijding, personenverkeer en externe communicatie.

In die afdeling worden de betrekkingen met Visegrad ondergebracht en, in het algemeen, de betrekkingen met landen en organisaties die de Beneluxwerking van nabij willen kennen;

- *Ruimtelijke ordening en maatschappij*;
- *Duurzame ontwikkeling en milieu*: In deze afdeling wordt ook het residu van de economische samenwerking, de binnenmarkt, de intellectuele eigendom en de bestrijding van de grote fiscale fraude ondergebracht.

De heer Charlier betoogt dat, naast het SG, ook de IPR en in het bijzonder zijn commissies zich zullen moeten beraden over de toekomstige meerwaarde van Benelux en over de taken waarmee Benelux zich na 2010 moet inlaten.

Hij merkt hierbij op dat de thema's waarover de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken zich buigt, thema's zijn die buiten de bevoegdheden vallen van de Benelux Economische Unie. De politieke samenwerking tussen de drie Beneluxlanden is de bevoegdheid van de departementen Buitenlandse zaken van de drie Beneluxlanden. Vandaar ook de jaarlijkse bijzondere rapportage over het buitenlandse beleid, waarvoor de departementen Buitenlandse Zaken de pen houden en niet de Benelux Economische Unie.

De politieke samenwerking na 2010 zal dan ook het voorwerp moeten zijn van een indringende gedachtewisseling, waaraan de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken als gesprekspartner moet deelnemen.

INTERVENTIES

De heer L. Blom, commissielid

Het lid stelt dat het al dan niet verlengen van het verdrag primair een zaak is van de drie landsregeringen en vervolgens van de nationale parle-

- *Organisation*: organisation interne et relations avec d'autres structures Benelux;
- *Sécurité et relations extérieures*: coopération policière, politique en matière de drogue, lutte contre les catastrophes, circulation des personnes et communication externe;

Les relations avec Visegrad relèvent de cette section; il en va de même pour les pays et les organisation désireuses de connaître en détail le fonctionnement du Benelux;

- *Aménagement du territoire et société*;
- *Développement durable et environnement*: cette section comprend également les aspects résiduels de la coopération économique, le marché intérieur, la propriété intellectuelle et la lutte contre la grande fraude fiscale.

M. Charlier relève encore qu'outre le SG, le Parlement Benelux et plus particulièrement les commissions du CIP devront débattre de la plus-value future du Benelux et des tâches qui seront les siennes après 2010.

Il note à cet égard que les thèmes dont s'occupe la commission des Problèmes extérieurs n'entrent pas dans les compétences de l'Union Economique Benelux. La coopération politique entre les trois pays relève de la compétence des départements des Affaires intérieures des trois pays. D'où les rapports annuels spécifiques sur la politique étrangère qui sont rédigés par les départements des Affaires étrangères et non par l'Union Economique Benelux.

La coopération politique après 2010 devra dès lors faire l'objet d'un échange de vue poussé auquel la commission des Problèmes extérieurs devra participer en tant que partenaire.

INTERVENTIONS

M. L. Blom, commissaire

Le membre estime qu'il s'agit, dans le prolongement ou non du traité, d'une question qui concerne avant tout les gouvernements et les parlements des

menten die dat verdrag in een eventueel gewijzigde vorm al dan niet kunnen goedkeuren.

Hij meent dat de rol van het Beneluxparlement op dat vlak vrij klein en niet zeer duidelijk is. De IPR kan louter adviserend werken en heeft geen dwangmiddel t.o.v. de regeringen.

De heer Blom concludeert dat het in die context beter is reactief te handelen op voorstellen die vanuit de regering komen, eerder dan heel veel werk te maken van voorstellen in commissies en andere vergaderingen.

Hij stelt dat de toekomst van de Benelux helemaal verknoopt is met de toestand van de Europese Unie. Nederland heeft de Europese Grondwet afgewezen en bekleedt thans een moeilijke positie in de Unie. Anderzijds, breidt de Unie uit. De behoefte bestaat nu misschien wel om met kleinere gehelen te werken. Die gedachte moet mee in de discussie betrokken worden.

Voor de heer Blom blijven er vele vragen: richten we werkgroepen op, leggen we een rapport voor, komen we met nationale adviezen, debatteren we in de nationale parlementen?

De heer D. Dees, commissielid

Wat hij over de vernieuwing van de Benelux-verdragen in Nederland hoort, stelt hem niet gerust. Voor alle duidelijkheid onderstreept de heer Dees dat hij voor de continuering van Benelux is, maar hij vindt dat de IPR toch oor moet hebben voor de *kritiek* die hij als volgt samenvat.

- De Benelux heeft zijn tijd gehad. De meeste taken zijn overgenomen door de Europese Unie. De Benelux is voltooid verleden tijd.
- De Benelux wekt geen enthousiasme op bij de parlementsleden noch bij de bewindslieden. Het Comité van Ministers komt nog nauwelijks bij elkaar. Er is weinig terugkoppeling van het Benelux-parlement naar de nationale parlementen. Alles wijst op een gebrek aan Benelux - elan.
- Binnen de Benelux is de politieke samenwerking weggeëbd.

In het begin van de negentiger jaren was er geregeld overleg in de marge van het Europese ge-

trois pays qui approuveront ou non ce traité sous une forme éventuellement modifiée.

Il considère que le rôle du parlement Benelux est très réduit et n'apparaît pas clairement. Le CIP n'est qu'un organe consultatif et ne dispose pas de moyens de contrainte à l'égard des gouvernements.

M. Blom conclut que, dans ce contexte, il est préférable d'adopter une attitude réactive aux propositions du gouvernement plutôt que de consacrer beaucoup de temps à la formulation de propositions dans les commissions et autres réunions.

A ses yeux, l'avenir du Benelux est totalement fonction de la situation au sein de l'Union européenne. Les Pays-Bas ont rejeté la constitution et occupent actuellement une position difficile dans l'Union. D'autre part, l'Union s'élargit. Le besoin se fait peut-être sentir de travailler dans le cadre de plus petites entités. Ces éléments doivent être davantage associés aux discussions.

Pour M. Blom, il subsiste de nombreuses questions. Va-t-on constituer des groupes de travail ? Va-t-on soumettre un rapport ? Va-t-on formuler des avis nationaux ? Va-t-on débattre dans les parlements nationaux ?

M. D. Dees, commissaire

Le membre s'inquiète de ce qu'il entend dire aux Pays-Bas à propos du renouvellement des Traités Benelux. Par souci de clarté, M. Dees précise qu'il est pour le maintien du Benelux mais que le CIP doit être attentif aux *critiques* qu'il résume comme suit:

- Le temps du Benelux est révolu. L'Union européenne a repris la plupart de ses tâches. Le Benelux, c'est le passé.
- Le Benelux ne suscite pas l'enthousiasme des parlementaires ni des ministres. Le Comité de Ministres ne se réunit pratiquement plus. Il n'y a guère de retour vers les parlements nationaux. Tout indique l'absence d'un élan Benelux.

- La coopération politique n'existe plus dans le Benelux.

Au début des années 90, il y avait régulièrement des concertations en marge des événements euro-

beuren. Vakministers ontmoetten elkaar geregeld rond bepaalde dossiers, zoals de waterverdragen en het landbouwdossier. Het is duidelijk dat ingevolge de kwestie Irak die politieke samenwerking flink averij heeft opgelopen.

- Om bepaalde resultaten te bekomen (zoals politie-samenwerking, waarover men overigens met lof spreekt) is er geen Benelux nodig, want dit kan ook via bilaterale verdragen bereikt worden.

De heer Dees vindt dat we moeten moeten opkomen voor het Beneluxparlement door ons op *drie volgende actiepunten* te concentreren:

1. Inhoudelijk gezien moeten we een inventaris maken van de functies die de Benelux heeft vervuld en nog vervult, en dan kijken wat nog nuttig is en wat niet.

Die functies kan men categoriseren in vier rubrieken:

- 1.1. de politieke samenwerking;
- 1.2. de functie van de economische unie;
- 1.3. de functie van proeftuin (politieverdragen bijvoorbeeld);
- 1.4. grensoverschrijdende samenwerking die nog zeer intens is en op beleidsdomeinen slaat die voor de bevolking belangrijk zijn.

De heer Dees concludeert uit de opsomming dat de Benelux op die vier punten nog belangrijk werk te verrichten heeft. De economische Unie is misschien opgegaan in de Europese Unie, maar er blijken na analyse misschien wel onderdelen te zijn die toch wel belangrijk zijn, zoals het Merkenbureau. Als dat ook de mening is van de parlementsleden dan moeten we dat t.o.v. de regeringen ook duidelijk stellen. Anderzijds moeten leden die hier enige twijfel over hebben, die ook kunnen uitspreken en in dat geval nieuwe prioriteiten voorstellen.

2. We moeten de vraag stellen naar het draagvlak van Benelux in onze landen.

Er bestaat best wat enthousiasme bij gemeenten en provincies, zeker in de grensstreken. In de grootsteden is dat heel wat minder.

péens. Les ministres se rencontraient régulièrement à propos de certains dossiers comme les traités Escaut-Meuse et l'Agriculture. Il est clair qu'à la suite de la question irakienne, la coopération politique a subi de sérieuses avaries.

- Pour engranger certains résultats (tels des traités de coopération entre les polices, dont on parle du reste en termes élogieux) point n'est besoin du Benelux car on peut procéder par le biais de traités bilatéraux.

M. Dees estime qu'il faut défendre le Parlement Benelux en ce concentrant sur *trois points d'action*:

1. Sur le plan du contenu, il faut dresser l'inventaire des fonctions qu'a remplies et remplit encore le Benelux et voir ensuite ce qui est encore utile et ce qui ne l'est plus.

Ces fonctions peuvent être subdivisées en quatre rubriques:

- 1.1. la coopération politique;
- 1.2. la fonction de l'Union économique;
- 1.3. la fonction de laboratoire (en matière de traités de coopération entre les polices, par exemple);
- 1.4. la coopération transfrontalière qui reste très intense et concerne des domaines politiques importants pour la population.

M. Dees conclut de cette énumération que le Benelux a encore un important travail à réaliser dans ces quatre domaines. L'union Economique s'est peut-être fondue dans l'Union européenne mais, à l'analyse, il reste semble-t-il des éléments importants comme le Bureau des Marques. Si les parlementaires partagent cette conception, ils devront le dire clairement aux gouvernements. Par ailleurs, les membres qui éprouvent des réticences à ce sujet doivent également pouvoir s'exprimer et proposer alors de nouvelles priorités.

2. Nous devons nous interroger sur l'assise dont dispose le Benelux dans les trois pays.

L'enthousiasme est réel dans les communes et dans les provinces, en particulier dans les régions frontalières. C'est beaucoup moins le cas dans les grandes villes.

3. Als derde actiepunt wil de heer Dees ook het punt van de Conventie inzake grensoverschrijdende samenwerking onder de aandacht brengen.

Die conventie laat een grensoverschrijdende samenwerking tussen publiekrechtelijke organisaties toe en maakt het mogelijk dat provincies en gemeenten over de grenzen heen met elkaar bindende afspraken kunnen maken zonder tussenkomst van regeringen. Hij vindt dat nagegaan moet worden of die conventie niet in het toekomstig verdrag moet opgenomen worden, zodat de grensoverschrijdende regionale samenwerking tussen provincies en tussen gemeenten via een nieuw institutioneel kader nieuwe impulsen kan krijgen. Het zou de regionale overheden meer mogelijkheden geven dan nu het geval is.

De heer Dees bepleit dus eerst interne open discussie over de plus- en minpunten, over de functies die moeten behouden en afgeschaft worden, over eventuele vernieuwingsvoorstellen en over hoe we het draagvlak kunnen vergroten.

Als het antwoord daarop negatief is, dan is de procedure die de heer Blom voorstelt de goede. Indien het ingenomen standpunten is dat de Benelux een toekomst heeft, dan moet er actief opgetreden worden.

De heer Dees die in de toekomst van de Benelux gelooft, verkiest dan ook een actief optreden van de IPR. Uiteraard heeft de Raad een adviserende bevoegdheid maar de geschiedenis van het rapport "De Benelux, opnieuw bezien" waarbij de IPR een actieve rol speelde, toont aan dat met de adviezen van de Raad rekening gehouden wordt.

Om te weten hoe gedacht wordt over de toekomst van de Benelux moeten de commissies, de fracties en de nationale delegaties geraadpleegd worden.

De heer L. Van den Brande, commissielid

Hij wenst uit te gaan van de bestaande instellingen en verdragen. In het licht daarvan moeten we twee vragen beantwoorden. Zijn de doelstellingen waarvoor de instellingen geconcipeerd werden bereikt? Beantwoorden de verdragen en instellingen nog aan de behoeften? Op basis van de antwoorden moeten we afwegingen maken.

3. Comme troisième point d'action, M. Dees souhaite attirer l'attention sur la Convention sur la coopération transfrontalière.

Cette convention permet la coopération frontalière entre des organes de droit public et fait en sorte que les provinces et les communes concluent des accords contraignants par-delà les frontières sans intervention des gouvernements. Il pense qu'il faut vérifier si cette convention ne devrait pas être insérée dans le futur traité de sorte que de nouvelles impulsions puissent être données dans un nouveau cadre institutionnel à la coopération transfrontalière régionale entre les provinces et les communes. Les pouvoirs régionaux auraient ainsi plus de latitude que ce n'est actuellement le cas.

M. Dees préconise donc tout d'abord une discussion interne ouverte sur les points positifs et négatifs, sur les fonctions à conserver et à supprimer, sur d'éventuelles propositions de renouvellement et sur la manière d'élargir l'assise.

Si la réponse devait être négative, la procédure suggérée par M. Blom serait la bonne. Si l'on considère que le Benelux a un avenir, alors, il faut adopter une attitude active.

M. Dees, qui croit en l'avenir du Benelux, serait favorable à une attitude active de la part du CIP. Le Conseil a certes une compétence consultative mais l'histoire du rapport « Le Benelux sous un jour nouveau », dans lequel le Conseil a joué un rôle important, montre qu'il est tenu compte de ses avis.

Pour savoir ce que l'on pense de l'avenir du Benelux, il faut consulter les commissions, les groupes et les délégations nationales.

M. L. Van den Brande, commissaire

Le membre souhaite se fonder sur les institutions et traités existants. Sur cette base, il faut répondre à deux questions. Les objectifs pour lesquels les institutions avaient été créées ont-ils été réalisés? Les traités et les institutions répondent-ils encore aux besoins? En fonction des réponses, il conviendra de procéder à des évaluations.

De heer Van den Brande stelt dat de Benelux economische ruimte gerealiseerd is en dat de eenmaking van het recht een taak is van de EU.

De derde doelstelling met name, de grensoverschrijdende samenwerking heeft met de ontwikkeling van de regio's als publiekrechtelijk orgaan een volstrekt nieuwe wending gekregen. De grensoverschrijdende overeenkomsten worden bilaterale afspraken. De afspraken die gemaakt werden tussen Nederland en Vlaanderen viseren niet alleen de culturele betrekkingen. De Nederlandse en de Vlaamse regering verklaren immers dat de samenwerking inzake milieu, ruimtelijke ordening, openbare werken, zeehavens, vervoer, economie en werkgelegenheid verder tot stand moeten gebracht worden en anders moeten worden uitgewerkt.

Naar het oordeel van de heer Van den Brande is in die context een stilzwijgende verlenging onmogelijk. De vraag of Benelux moet gehandhaafd blijven kan moeilijk met ja of neen beantwoord worden. Het hangt af van het missionstatement en de Beneluxconfiguratie na afloop van de huidige verdragsteksten en van de instellingsovereenkomst van de IPR.

We moeten dus een behoefteanalyse maken en onderzoeken of de Benelux als intermediair platform, naast de gemeenten, de gemeenschap en de Unie, nog doelstellingen kan realiseren die aan de behoeften beantwoorden.

De heer Van der Linden, commissielid

Hij is overtuigd dat het politiek debat over de toekomst van Benelux zowel op Beneluxniveau als in de nationale staten moet en zal gevoerd worden. Hij betreurt dat de Beneluxparlementsleden wel in de plenaire vergadering van de IPR Benelux prediken maar afwezig blijven in het debat op het niveau van de nationale staten. Hij geeft toe dat het debat niet gemakkelijk is. Europa en, met haar, andere samenwerkingsverbanden worden voor politiek gewin in een slecht daglicht gesteld.

Het dubbel mandaat dat de IPR-leden hebben heeft het voordeel om de Beneluxproblematiek in een bredere Europese context te zetten.

Le membre considère que l'espace économique Benelux a été réalisé et que l'unification du droit relève de l'UE.

Le troisième objectif, à savoir la coopération transfrontalière, a pris une toute nouvelle orientation à la suite du développement des régions en tant que réalité de droit public. Les accords transfrontaliers deviennent des accords bilatéraux. Les accords conclus entre les Pays-Bas et la Flandre ne portent pas exclusivement sur les relations culturelles. Les gouvernements néerlandais et flamand estiment qu'il faut continuer à développer et à mettre en œuvre différemment la coopération en matière d'environnement, d'aménagement du territoire, de travaux publics, de ports maritimes, de transport, d'économie et d'emploi.

Pour M. Van den Brande la reconduction tacite est inenvisageable dans ce contexte. Il est difficile de répondre par oui ou par non à la question de savoir s'il faut maintenir le Benelux. Tout dépend de la définition des tâches et de la configuration du Benelux à l'expiration du traité actuel et, en ce qui concerne le Conseil, de la convention d'institution.

Nous devons donc procéder à une analyse des besoins et voir si le Benelux, en tant que plate-forme intermédiaire à côté des communes, de la communauté et de l'Union, peut encore réaliser des objectifs qui répondent à ces besoins.

M. Van der Linden, commissaire

Le membre se dit convaincu que le débat politique sur l'avenir du Benelux devra être mené, et le sera, au niveau tant du Benelux que des Etats nationaux. Il déplore que les membres du Conseil de Benelux s'expriment en séance plénière du Conseil de Benelux mais restent absents du débat au niveau des Etats nationaux. Il admet que le débat n'est pas simple. L'Europe, et avec elle d'autres structures de coopération, sont présentées sous un jour défavorable à des fins politiques.

Le double mandat des membres du CIP présente l'avantage de situer la question du Benelux dans un contexte européen plus large.

Benelux werd steeds gezien als de harde kern van Europa. Nederland dreigt zich nu steeds meer af te zonderen van de EU. De Europese politiek is in ademnood. Het Europa met 25, en later met 28, is groot. We weten dus nu reeds dat in het nieuwe Europa de regio's een zwaardere rol zullen spelen.

In die context heeft Benelux zin als brug en voortrekker. Wellicht moeten we dan kijken naar meer natuurlijke samenwerkingsverbanden over de nationale grenzen heen. Hoe zou men reageren tegenover Noord-Rijn Westfalen dat meer aansluiting zoekt bij Benelux? Spreker is ervan overtuigd dat bepaalde politieke kringen in dat land zich nauw verbonden voelen met Benelux.

Hij vindt het zelf een wilde gedachte, maar het moet Benelux er niet van weerhouden om dit idee te exploreren.

Ook zal vroeg of laat het "Europa met meerdere snelheden" om de hoek komen kijken. Met de euro en Schengen is zulk Europa reeds realiteit. Indien we dat niet aanvaarden, dan maken we Europa afhankelijk van de traagste en zwakste schakel. In dat opzicht kan Benelux dus wel degelijk voortrekker zijn, maar dat betekent ook dat er wat meer politiek moet samengewerkt worden op het niveau van de regeringen.

In fine verklaart spreker dat het Europees grondwettelijk verdrag voor hem niet dood is. Hij hoopt dat Duitsland het proces terug leven zal inblazen. Hij vindt ook dat één land niet kan verklaren dat het grondwettelijk verdrag dood is. Europa moet daarover beslissen.

De heer Happart, commissielid

De heer Happart is ervan overtuigd dat de debatten over Benelux het best in commissie kunnen gevoerd worden. Het is in het Beneluxparlement zoals in andere parlementen: in commissies kan men tot de kern van de zaak komen, terwijl in het plenum de algemene standpunten aan bod komen. Hij is voorstander van een werkgroep.

Le Benelux a toujours été considéré comme le noyau dur de l'Europe. Les Pays-Bas risquent à présent de s'isoler au sein de l'UE. La politique européenne a besoin d'oxygène. L'Europe des 25 puis des 28 est vaste. Nous savons donc d'ores et déjà que les régions vont jouer un plus grand rôle dans la nouvelle Europe.

Dans ce contexte, le Benelux a un rôle à jouer comme passerelle et comme moteur. Sans doute devrions-nous alors envisager des structures de coopération plus naturelles au-delà des frontières. Comment réagirait-on si la Rhénanie du Nord-Westphalie souhaitait se rapprocher du Benelux? Le membre est convaincu que dans ce pays, certains milieux politiques ont de grandes affinités avec le Benelux.

L'idée lui semble biscornue mais cela ne doit pas empêcher le Benelux d'explorer la piste.

Tôt ou tard, il y aura une Europe à plusieurs vitesses. Avec l'euro et Schengen, c'est déjà une réalité. Si nous ne l'acceptons pas, l'Europe sera à la traîne de ses maillons les plus lents et les plus faibles. A cet égard, le Benelux peut jouer un rôle moteur mais cela signifie aussi qu'il faut davantage coopérer sur le plan politique au niveau des gouvernements.

Le membre déclare enfin qu'à ses yeux, le traité constitutionnel n'est pas mort. Il espère que l'Allemagne insufflera une vie nouvelle au processus. Il estime aussi qu'un seul membre ne peut pas décider de la mort du traité constitutionnel. C'est l'Europe qui doit en décider.

M. Happart, commissaire

M. Happart est convaincu que les débats sur le Benelux doivent être menés en commission. Au Parlement Benelux comme dans les autres parlements, les commissions peuvent aller au fond des choses alors qu'en séance plénière, on exprime les points de vue généraux. Il est partisan de la création d'un groupe de travail.

Als repliek op de stelling van de heer Van den Brande, stelt hij dat het inderdaad zo is dat sinds de ondertekening van het Beneluxverdrag veel nieuwe verdragen tot stand kwamen. Maar - zo bevoogt de heer Happart - het is niet omdat er nieuwe wegen aangelegd worden dat men niet meer over de oude rijdt. Hij vindt het wat te gemakkelijk om het bestaan van Benelux te relativieren met dat argument.

De meerwaarde van de Benelux is dat we een forum hebben waar we via debat de projecten waarover eensgezindheid bestaat, kunnen versterken en van dossiers waarover meningsverschillen bestaan de scherpste kanten kunnen afronden. Spreker verwijst naar enkele "cases" die zulks goed illustreren.

De Iraakse problematiek waar één land een fundamenteel verschillende positie m.b.t. de interventie innam; het probleem van de fiscale paradijzen waar Luxemburg discreter met de gegevens om wilde gaan; de landbouwproblematiek die mee aan de basis ligt van de oprichting van de Benelux en van de Europese Unie.

Hoeft het nog bewezen te worden dat in de IPR belangrijke debatten hebben plaatsgevonden? De debatten over de voedselveiligheid, de dioxine, de bescherming van mens en dier tegen ziekten en de bescherming van onze grenzen betroffen telkens belangrijke thema's en het Beneluxparlement fungeerde als forum. Niemand kan betwisten dat dat type van problemen vandaag en nog voor vele jaren aan de orde zullen zijn. Het forum blijft dus nodig.

Spreker is er ook van overtuigd, dat indien Benelux zich wil versterken, zijn communicatiecapaciteit moet opgevoerd worden. Communicatie en perceptie zijn vandaag enorm belangrijk en dat wordt dagelijks in de binnenlandse en Europese politiek bewezen.

De Benelux wil het vandaag vooral zuinig doen. Het financiële kostenplaatje is nochtans voor elk van onze landen miniem. Indien we verder bezuinigen, dan zal dat ten nadele zijn van een onontbeerlijke communicatiepolitiek die een prioriteit moet zijn indien men Benelux wil continueren.

En réaction aux propos de M. Van den Brande, il indique que, depuis la signature du Traité Benelux, de nombreux nouveaux traités ont en effet vu le jour. Mais ce n'est pas parce que l'on construit de nouvelles routes que l'on n'utilise plus les anciennes. Il trouve un peu trop simpliste de mettre l'existence du Benelux en cause sur la base de cet argument.

La plus-value du Benelux réside dans ce qu'il constitue un forum où l'on peut, en débattant, renforcer les projets qui font l'unanimité et arrondir les angles lorsque des dossiers suscitent des divergences de vues. Le membre rappelle quelques dossiers qui illustrent parfaitement ses propos.

Le dossier irakien a été un de ces dossiers dans lesquels un pays a adopté une position fondamentalement divergente ; il y a eu la question des paradis fiscaux à propos de laquelle le Luxembourg préconisait une plus grande discrétion à propos des données ; enfin, le dossier agricole a été à la base de la création du Benelux et de l'Union européenne.

Faut-il rappeler que le CIP a été le théâtre d'importants débats? Les débats sur la sécurité alimentaire, la dioxine, la protection de l'homme et de l'animal contre la maladie et la protection de nos frontières sont autant de thèmes majeurs dans le cadre desquels le Parlement Benelux a servi de forum. Nul ne contestera que ce type de problèmes figurent aujourd'hui et pour de nombreuses années encore à l'ordre du jour. Le forum reste donc nécessaire.

Le membre est convaincu que si le Benelux veut se renforcer, il devra accroître sa capacité à communiquer. La communication et la perception sont aujourd'hui très importantes et la preuve en est apportée quotidiennement dans les domaines de la politique intérieure et européenne.

Le Benelux entend surtout se montrer économe désormais. Le coût financier est en fait minime pour chacun de nos pays. Si nous continuons à réaliser des économies, se sera au détriment d'une politique de la communication indispensable qui doit constituer une priorité pour permettre au Benelux d'aller de l'avant.

Het is dus niet voldoende een werkgroep op te richten om over de positionering van de Benelux na te denken. Men moet ook de financiële versterking van de Benelux in ogenschouw nemen.

TWEEDE TERMIJN

Mevrouw Cahay, voorzitter

In verband met de toekomst van de Benelux is het duidelijk dat een aantal bevoegdheden door Europa werden overgenomen. Dus moeten we inventariseren wat nog echt nuttig is voor de Beneluxlanden en zijn bevolking. Mevrouw Cahay denkt aan de grensoverschrijdende problematiek. Hierbij moeten de regionale, provinciale en gemeentelijke entiteiten betrokken worden. Als overtuigde "municipaliste" vindt ze dat belangrijk. Daaraan moeten we die terreinen toevoegen die het Beneluxverdrag onmogelijk kon voorzien vijftig jaar geleden. Zij denkt bijvoorbeeld aan de milieuproblematiek, want verontreiniging stopt niet aan onze grenzen of aan ruimtelijke ordening. Bovendien moeten we er ook mee rekening houden dat we op Europees niveau actief moeten zijn. Het is evident dat we in een Europa met 25 en later met 28 wel verplicht zullen zijn regionale entiteiten te betrekken bij het Europese beleid.

Hoe we praktisch en concreet het advies over de herziening van de verdragen zullen organiseren is meer een kwestie die tot de bevoegdheid van het Permanent Comité behoort.

De heer D. Dees, commissielid

Hij vindt ook dat de politieke fracties en eventueel de nationale delegaties, in aanvulling op datgene wat het Permanent Comité zal doen met de werkgroep, moeten betrokken worden.

Een ander punt is de taak van de commissie. De commissie gaat niet over het hele terrein. De commissie moet de toekomstige rol van de Benelux in een Europese context zetten. In het Europa van morgen stelt zich de vraag naar invloed en naar uitbreiding van netwerken.

Il ne suffit donc pas de créer un groupe de travail pour réfléchir au positionnement du Benelux. Il faut également considérer le renforcement du Benelux au plan financier

SECOND TOUR

Mme Cahay, présidente

Concernant l'avenir du Benelux, il est clair que certaines compétences ont été prises en charge par l'Europe. Nous devons donc dresser la liste de ce qui est encore réellement utile pour les pays du Benelux et leur population. Mme Cahay songe à la question transfrontalière. Il faut y associer les entités régionales, provinciales et communales. En tant que municipaliste convaincue, elle y attache une très grande importance. Il faut y ajouter les domaines qui n'avaient pas pu être prévus dans le traité Benelux il y a cinquante ans. La présidente songe par exemple à l'environnement - car la pollution ne s'arrête pas aux frontières - ou à l'aménagement du territoire. En outre, nous devons tenir compte de la nécessité d'être actifs au niveau de l'Europe. Il est évident que dans une Europe à 25 et plus tard sans doute à 28 nous serons contraints d'associer les entités régionales à la politique européenne.

Les modalités pratiques et concrètes de l'organisation de l'avis sur la révision des traités relèvent plutôt du Comité permanent.

M. D. Dees, commissaire

Il estime également que les groupes politiques et éventuellement les délégations nationales doivent être associés au processus, en dehors de ce que le Comité permanent décidera à propos du groupe de travail.

La tâche qui sera dévolue à la commission constitue un autre point. La commission ne couvre pas tout le terrain. Elle doit inscrire le rôle futur du Benelux dans un contexte européen. Dans l'Europe de demain se posera la question de l'influence et de l'extension des réseaux.

Een tweede vraag: zou het een goed idee zijn om met deelstaten van Duitsland in discussie te gaan over een flexibele structuur voor grensoverschrijdende samenwerking?

De heer Van der Linden antwoordt daar positief op.

De heer Van der Linden, commissielid

Hij stelt de vraag of de Benelux een voorbeeld moet zijn voor regionale samenwerking elders in Europa of een instrument om vaste allianties aan te gaan met vergelijkbare samenwerkingsverbanden binnen de Europese Unie.

Hij vindt dat de Benelux een voorbeeld moet zijn. Wegens het karakter, de origine en de algemene opvattingen over Benelux, moet Benelux een brug zijn tussen de grote stromingen die zich binnen Europa ontwikkelen rond het Verenigd Koninkrijk, (dat staat voor Europa als economische zone) en de as Frankrijk – Duitsland (die dat meer staat voor een geïntegreerde politiek van Europa).

Overigens heeft Benelux zijn voorbeeldfunctie ten volle getoond in het Schengendossier. Hij denkt dat er meer dergelijke terreinen zijn waar Benelux voortrekker kan zijn.

Voor een groot land is het in bepaalde dossiers moeilijk initiatief te nemen zonder in een gepolariseerde situatie terecht te komen. Dat de Benelux niet direct als grootmacht gezien wordt, kan hier als relais dienen om de Europese Unie te laten vorderen.

Dat kan het geval zijn in het dossier van de instellingen van de Unie. Die instellingen van de Unie zijn niet aangepast aan de uitbreiding. Om slagkracht te hebben moet de Commissie in de toekomst minder leden tellen en zal het een Commissie moeten zijn die niet het nationale maar het communautaire belang op het oog heeft. De Benelux zou daarin voortrekker kunnen zijn en beurtelings één commissaris voor de Benelux voorstellen.

De heer L. Blom, commissielid

Om puur economische redenen wil hij toenadering zoeken tot Noord-Rijn Westfalen. Maar er bestaat een pleiade van bilaterale verdragen met

Une deuxième question: serait-il opportun de discuter avec les Etats fédérés allemands à propos d'une structure flexible en vue de la coopération transfrontalière ?

M. Van der Linden répond par l'affirmative.

M. Van der Linden, commissaire

Le membre pose la question de savoir si le Benelux doit avoir valeur d'exemple pour la coopération régionale ailleurs en Europe ou servir d'instrument pour la création d'alliances permanentes avec des structures de coopération analogues dans l'Union européenne.

A ses yeux, le Benelux doit être un exemple. En raison du caractère, des origines et des conceptions générales à propos du Benelux, celui-ci doit être une passerelle entre les grands courants qui se développent en Europe entre d'une part le Royaume-Uni, qui constitue une zone économique en Europe, et d'autre part l'axe franco-allemand qui est l'illustration d'une politique européenne intégrée.

Du reste, le Benelux a pleinement joué son rôle d'exemple dans le dossier Schengen. L'orateur estime que ce sont précisément là des domaines où le Benelux peut jouer un rôle de précurseur.

Dans certains dossiers, il est difficile pour un grand pays de prendre l'initiative sans se retrouver dans une situation polarisée. Le Benelux n'étant pas considéré comme une grande puissance, il peut servir de relais pour faire progresser l'Union.

Ce peut être le cas pour le dossier des institutions de l'Union. Ces institutions ne sont pas adaptées à un élargissement. Pour pouvoir travailler efficacement, la Commission devra compter à l'avenir moins de membres. Elle devra tendre vers l'intérêt non pas national mais communautaire. Le Benelux pourrait à cet égard être un précurseur et proposer en alternance un commissaire pour le Benelux.

M. L. Blom, commissaire

Pour des raisons purement économiques, le membre est partisan d'un rapprochement avec la Rhénanie du Nord-Westphalie. Mais il existe une

Duitsland en die deelstaat. Er moet uitgezocht worden wat Benelux dan nog kan bijdragen om nog optimaler samen te werken. De heer Blom bepleit vooral de versterking van de samenwerking met de Nordic Council en de Baltische Staten. Voor de samenwerking met Ierland breekt hij een lans, omdat nogal wat parallellen te vinden zijn tussen onze economische ontwikkeling en die van Ierland. Hij weet niet of er voldoende draagvlak voor is.

De heer Happart, commissielid

De heer Happart suggereert om de kwestie van de samenwerking met groepen landen (Baltische landen, Noordse landen, Maghreb, Balkan...) met regio's en met organisaties (Raad van Europa) aan de orde te stellen in het Permanent Comité. Afvaardigingen worden geschrapt om financiële redenen of omwille van onbegrip. Hij vindt het nochtans bijzonder belangrijk dat de Benelux ook in het buitenland gekend is. Buitenlandse erkenning zou ook onze binnenlandse werking versterken. Het is de moeite waard dat de commissie voor Buitenlandse Vraagstukken hier ook enige reflectie aan wijdt.

De heer Clément, adjunct-secretaris-generaal Beneluxparlement

Verschillende sprekers verwezen in verband met de herziening van de verdragen naar een tweespan. Die sprekers gaan er terecht vanuit dat aan de herziening van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) ook de herziening van de instellingsovereenkomst van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad gekoppeld is. De herziening van de instellingsovereenkomst is uiteraard ook een regeringsaangelegenheid en een aangelegenheid van de nationale parlementen. In de praktijk moet het alleszins onmogelijk zijn om bij die herziening het Beneluxparlement niet te betrekken. Het is overigens zo dat een aantal bepalingen van die instellingsovereenkomst verwijzen naar het BEU-verdrag.

multitude de traités bilatéraux avec l'Allemagne et cet état fédéré. Il faudrait voir dans quelle mesure le Benelux peut encore contribuer à une optimisation de cette coopération. M. Blom est résolument partisan du renforcement, en premier lieu, de la coopération avec le Conseil nordique et les Etats baltes. Il se dit aussi favorable à la coopération avec l'Irlande parce que notre développement économique et celui de l'Irlande présentent de nombreux traits communs. Il ignore s'il existe une assise suffisante.

M. Happart, commissaire

M. Happart suggère que les questions de la coopération avec des groupes de pays (Etats baltes, pays nordiques, Maghreb, Balkan...), des régions et des organisations (Conseil de l'Europe) soient portées à l'ordre du jour du Comité permanent. Des délégations ont été supprimées pour des raisons financières ou pour des motifs d'incompréhension. Il lui semble pourtant très important que le Benelux soit également connu à l'étranger. La reconnaissance à l'étranger renforcerait notre fonctionnement interne. Il serait utile que la commission des Problèmes extérieurs y réfléchisse.

M. Clément, secrétaire général adjoint du Parlement Benelux

Plusieurs orateurs ont fait référence à propos de la révision des traités à un attelage en paire. Ils considèrent à juste titre que la révision du Traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB) doit aller de pair avec celle de la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux. La révision de la convention d'institution relève évidemment aussi des gouvernements et des parlements nationaux. Dans la pratique toutefois, il est impossible de ne pas y associer le parlement Benelux. Un certain nombre de dispositions de la convention d'institution renvoient en effet au Traité Benelux.

De heer Schotte, Benelux Economische Unie

De heer Schotte raadt het Beneluxparlement aan zijn adviezen uit te brengen bij het Comité van Ministers, vooraleer een tekst door het Comité wordt goedgekeurd.

De heer Charlier, Benelux Economische Unie

De heer Charlier bepleit de uniformisering van het standpunt van het Beneluxparlement omdat er toch verschillende toetsen worden gelegd. Hij denkt dat de politieke fracties ook hun zienswijze moeten confronteren. Als die posities gekend zijn, kan/zal er ook sneller gereageerd worden t.o.v de positie van het Comité van Ministers.

In bijlage wordt het document gevoegd dd. 04.05.2005 "Herziening tot instelling van de Benelux Economische Unie en de Instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad" van de E. Clément, adjunct-secretaris-generaal

De voorzitter-rapporteur

P. CAHAY

M. Schotte, Union Economique Benelux

M. Schotte recommande au Parlement Benelux d'adresser ses avis au Comité de ministres avant que le texte soit adopté par le Comité de ministres.

M. Charlier, Union Economique Benelux

M. Charlier plaide pour l'uniformisation du point de vue du Parlement Benelux dans la mesure où il y a des divergences. Il est d'avis que les groupes politiques doivent également confronter leurs points de vue. Si ces positions sont connues, il sera possible aussi de réagir plus rapidement à la position du Comité de Ministres.

Le document du 04.05.2005 "Révision du traité instituant l'Union Economique Benelux et la convention instituant le Conseil Interparlementaire de Benelux" de M. E. Clément, secrétaire général adjoint, est joint en annexe.

La présidente-rapporteuse

P. CAHAY

Herziening van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie en Instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad

1. Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie (BEU) en de Instellingsovereenkomst van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad:

– Het verdrag tot instelling van de BEU ondertekend te 's Gravenhage op 3 februari 1958¹ werd gesloten voor een tijdvak van vijftig jaren en blijft vervolgens van kracht voor achtereenvolgende tijdvakken van 10 jaren, tenzij één der Verdragsluitende Partijen één jaar voor de afloop van het lopende tijdvak de andere Verdragsluitende Partijen in kennis stelt van haar voornemen dit Verdrag te beëindigen (art. 99).

– De Instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad ondertekend te Brussel op 5 november 1955 is voor onbepaalde tijd gesloten, maar kan door één der drie Regeringen worden opgezegd te allen tijde met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden (art. 12).

2. Bevoegdheden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad, overeenkomstig de instellingsovereenkomst van 1955:

– Bij zijn instelling heeft de Raad twee kwalificerende adjectieven meegekregen - *raadgevend* en *interparlementair* - die in het verleden nogal eens om de voorrang hebben gestreden².

– De inwerkingtreding van de BEU (Verdrag van 1958) heeft de constitutionele positie van de Interparlementaire Raad ongetwijfeld versterkt: hij werd uitdrukkelijk een instelling van de BEU. Daarnaast bleven onverlet zijn *bevoegdheden op gebieden die met de Economische Unie niet van doen hadden*; «*een wonderlijke constructie, die evenwel in de praktijk wel werkbaar is gebleken*»³.

¹ Op 5 september 1944 kwam de Benelux-douane-unie tot stand.

² Rapport DEES, «*Institutionele Vraagstukken*», DOC 478/1, 20 mei 1994, p. 5.

³ J.L. Kranenburg, «*Een kwarteeuw Beneluxraad 1957 – 1982*» (uitgegeven ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad), p. 9.

Révision du Traité instituant l'Union Economique Benelux & de la Convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux

1. Traité instituant l'Union Economique Benelux (UEB) et la Convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux:

– Le traité instituant l'UEB signé à La Haye le 3 février 1958¹ a été conclu pour une période de cinquante ans et reste ensuite en vigueur pour des périodes successives de dix ans, à moins que l'une des Hautes Parties Contractantes ne notifie aux autres Parties Contractantes, un an avant l'expiration de la période en cours, son intention d'y mettre fin (art. 99).

– La convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, signé à Bruxelles le 5 novembre 1955 a été conclu pour une durée indéterminée mais pourra être dénoncée par un des trois *Gouvernements* deux ans après son entrée en vigueur et, après cette période, à tout moment, moyennant un préavis de six mois (art. 12).

2. Compétences du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, conformément à la convention d'institution de 1955:

– Lors de sa création, le Conseil a reçu deux qualificatifs - *consultatif* et *interparlementaire* - qui, par le passé, se sont régulièrement disputé la priorité².

– La mise en place de l'UEB (Traité de 1958) a incontestablement renforcé la position constitutionnelle du Conseil Interparlementaire qui est explicitement devenu une institution de l'UEB.

Par ailleurs, il a conservé toutes ses attributions dans les domaines dépassant le cadre de l'Union économique; «*Cette construction juridique sort de l'ordinaire mais la pratique a démontré qu'elle peut être efficace*»³.

¹ L'union douanière Benelux a vu le jour le 5 septembre 1944.

² Rapport DEES, «*Questions institutionnelles*», DOC 478/1, 20 mai 1994, p. 5.

³ J.L. Kranenburg, «*25 ans de Conseil de Benelux 1957 – 1982*» (publié à l'occasion du 25^e anniversaire du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux), p. 9.

– Art. 3 van de instellingsovereenkomst bepaalt dat de Interparlementaire Raad bevoegd is te be- raadslagen en adviezen uit te brengen aan de Re- geringen m.b.t. vraagstukken die rechtstreeks ver- band houden, niet alleen met *de totstandkoming en de werking van een economische unie*, maar ook met:

- a. de culturele toenadering tussen de drie Staten
- b. de samenwerking op het gebied van het bui- tenlands beleid
- c. de éénmaking van het recht.

– Hetzelfde art. 3 bepaalt ook nog dat de Raad *met instemming van de drie Regeringen* kan be- raadslagen en adviezen uitbrengen over *andere vraagstukken van gemeenschappelijk belang*.

De formulering van de bevoegdheden is noch- tans zo *flexibel* gebleken dat de Raad niet éénmaal gebruik heeft gemaakt van deze laatste bepaling! ⁴

De Raad hield steeds de interpretatie van artikel 3 aan zichzelf en hij deed dat op ruimhartige wijze. Niettemin werd in 1994 de vraag gesteld «*of deze bepaling bij een eventuele herziening van de Instellingsovereenkomst onverkort moet worden gehandhaafd?*» ⁵.

– Art. 4 van de instellingsovereenkomst bepaalt: «Jaarlijks brengen de drie Regeringen aan de Raad een gezamenlijk verslag uit over de in artikel 3 ge- noemde vraagstukken.(...)».

Na 1987 werd evenwel geen (afzonderlijk) ver- slag meer uitgebracht over *de eenmaking van het recht en de culturele toenadering*. Weliswaar wordt in het gezamenlijk verslag over een *economische unie* een deel gewijd aan de persoonsgebonden materies (Senningen-memorandum, politiesamen- werking, drugsbeleid, jeugdbeleid, onderwijs ...) ⁶.

– Art. 7 van de Instellingsovereenkomst bepaalt: «Leden der drie Regeringen (...) hebben toegang tot de vergaderingen van de Raad (...)».

– L'art. 3 de la convention d'institution dispose que le Conseil peut délibérer et adresser aux trois Gouvernements des avis, notamment sous forme de recommandation, sur les problèmes qui ont un rapport direct avec, non seulement *la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois Etats*, mais encore avec:

- a. le rapprochement culturel entre les trois Etats;
- b. la coopération entre les trois Etats dans le do- maine de la politique extérieure;
- c. l'unification du droit.

- Le même art. 3 dispose également que le Conseil, *de commun accord des trois Gouverne- ments* peut délibérer et exprimer des avis, notam- ment sous forme de recommandation, *sur d'autres problèmes d'intérêt commun*.

La formulation des compétences s'est toutefois avérée à ce point *flexible* que le Conseil n'a pas fait usage une seule fois de cette dernière disposi- tion! ⁴

Le Conseil a toujours donné à l'article 3 sa pro- pre interprétation. Il a néanmoins été demandé en 1994 si, dans l'hypothèse d'une révision de la con- vention d'institution, cette disposition devait être maintenue telle quelle » ⁵.

- L'art. 4 de la convention d'institution dispose que: «Chaque année, le Conseil est saisi par les trois Gouvernements d'un rapport commun sur les problèmes mentionnés à l'article 3.(...)».

Après 1987 toutefois, il n'a plus été fait rapport (distinctement) sur *l'unification du droit et le rap- prochement culturel*. Une partie du rapport com- mun sur une *union économique* est toutefois con- sacrée aux matières personnalisables (mémoran- dum de Senningen, coopération policière, politique en matière de drogue, politique de la jeunesse, en- seignement ...) ⁶.

- L'art. 7 de la convention d'institution dispose que: «Des membres des trois Gouvernements (...) peuvent assister aux réunions du Conseil (...)».

⁴ Rapport DEES, «*Institutionele Vraagstukken*», DOC 478/1, 20 mei 1994, p. 9.

⁵ - Rapport DEES, «*Institutionele Vraagstukken*», DOC 478/1, 20 mei 1994, p. 9.

- «*De Benelux, opnieuw bezien*», Advies van 9 februari 1996, DOC 513/4, p. 4.

⁶ Zie het 48^{ste} gezamenlijk verslag van de Regeringen inzake de tot- standkoming en de werking van een economische unie, DOC 713/ 1, 28 mei 2004.

⁴ Rapport DEES, «*Questions institutionnelles*», DOC 478/1, 20 mai 1994, p. 9.

⁵ - Rapport DEES, «*Questions institutionnelles*», DOC 478/1, 20 mai 1994, p. 9.

- «*Le Benelux sous un jour nouveau*», Avis du 9 février 1996, DOC 513/4, p. 4.

⁶ Voir le 48^e rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement d'une union économique, DOC 713/1, 28 mai 2004.

In een advies van 12 februari en een aanbeveling van 16 maart 1996, drong de Raad bij de Regeringen aan op: «*een herziening van de instellingsovereenkomst om (...) een waarachtige parlementaire controle van de Raad op het Comité van Ministers mogelijk te maken en de aanwezigheid van het Comité van Ministers op elke plenaire vergadering van de Raad te bestempelen als een plicht van het Comité i.p.v. een recht (art.7)*»⁷. Het Comité van Ministers antwoordde: «*(...) de Raad is niet bekleed met een parlementaire controlebevoegdheid. Om die reden kan de aanwezigheid van Ministers niet als een plicht in grondwettelijke zin worden bestempeld.*»⁸.

– Art. 8 van de instellingsovereenkomst bepaalt: «*(...) Beraadslaging en stemming worden met gesloten deuren gehouden, indien één der Regeringen de wens daartoe kenbaar maakt*».

In 1994 werd de vraag gesteld of deze bepaling bij een eventuele herziening van de instellingsovereenkomst onverkort moet worden gehandhaafd⁹.

3. «De Benelux, opnieuw bezien» (rapport van een Comité van Wijzen dd. 20.12.1994 & de besluiten van het Comité van Ministers dd. 20.11.1995, DOC 513/2):

– In een eerste advies van 9 juni 1995, wordt door de Interparlementaire Raad gewezen op:

a. de behoefte om de talrijke activiteiten van de Benelux te herstructureren en te herijken;

b. een aanbeveling over «*de Benelux in de 90-er jaren*» van 1 december 1990 waarin gesteld werd «*dat het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie en de Overeenkomst nopens de instelling van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad zullen moeten worden gewijzigd*»;

c. het feit «*dat de pragmatische aanpak van het Comité van Ministers met het oog op een nauwere politieke samenwerking niet volstaat*».¹⁰

⁷ «De Benelux, opnieuw bezien», Advies & Aanbeveling, DOC 513/4 (p.4) en 513/5 (p. 6).

⁸ «De Benelux, opnieuw bezien», Antwoord Comité van Ministers, DOC 513/7, 26 juli 1996, p. 3.

⁹ Rapport DEES, «Institutionele Vraagstukken», DOC 478/1, 20 mei 1994, p. 9.

¹⁰ «De Benelux, opnieuw bezien», Aanbeveling, DOC 513/1, p. 2 & 15 - 16.

Dans un avis du 12 février et dans une recommandation du 16 mars 1996, le Conseil a instamment demandé aux Gouvernements la révision de la convention d'institution afin de permettre au Conseil d'exercer un véritable contrôle parlementaire sur le Comité de Ministres et de considérer la présence du Comité de Ministres à chaque séance plénière non plus comme un droit mais comme un devoir (art.7)⁷. Le Comité de Ministres a répondu: «*(...) le Conseil n'est pas investi d'une compétence de contrôle parlementaire. Pour cette raison, la présence des ministres, lors des séances plénières, ne saurait être qualifiée d'obligation au sens constitutionnel.*»⁸.

– L'art. 8 de la convention d'institution dispose que: «*(...) La délibération et le vote ont lieu à huis clos, si un des Gouvernements en exprime le désir*».

En 1994, il a été demandé s'il y a lieu de conserver telle quelle cette disposition en cas de révision éventuelle de la convention d'institution⁹.

3. «Le Benelux sous un jour nouveau» (rapport d'un Groupe de réflexion du 20.12.1994 & les conclusions du Conseil de Ministres du 20.11.1995, DOC 513/2):

– Dans un premier avis du 9 juin 1995, le Conseil Interparlementaire souligne:

a. la nécessité de restructurer et de redéfinir les nombreuses activités du Benelux;

b. l'existence d'une recommandation sur «*le Benelux dans les années 90*» du 1er décembre 1990, où il est dit que «*le Traité instituant l'Union Economique Benelux et la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux devront être modifiés*»;

c. que «*l'approche pragmatique du Comité de Ministres en vue d'une coopération politique plus étroite ne suffit pas*».¹⁰

⁷ «Le Benelux sous un jour nouveau», Avis & recommandation, DOC 513/4 (p.4) et 513/5 (p. 6).

⁸ «Le Benelux sous un jour nouveau», Réponse du Comité van Ministres, DOC 513/7, 26 juillet 1996, p. 3.

⁹ Rapport DEES, «Questions institutionnelles», DOC 478/1, 20 mai 1994, p. 9.

¹⁰ «Le Benelux sous un jour nouveau», Recommandation, DOC 513/1, p. 2 & 15 - 16.

– In aansluiting op het rapport van het *Comité van Wijzen*, gaat het Comité van Ministers er op 20 november 1995 van uit dat de herstructurering en herijking «*zonder verdragswijziging* kunnen plaatsvinden, aangezien een dergelijke tijdrovende procedure de goede werking van de Benelux-samenwerking inmiddels zou kunnen belemmeren. De ontwikkeling zelf van die samenwerking door de decennia heen bewijst *de grote flexibiliteit van het institutionele kader*».

Voorts wordt voorgesteld om de Benelux-activiteiten rond de volgende primaire aandachtspunten te bundelen:

- a. politieke samenwerking en overleg omtrent Europese vraagstukken;
- b. grensoverschrijdende samenwerking;
- c. interne markt en economische samenwerking;
- d. cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding
- e. vrij verkeer van personen;
- f. voorlichting, publicaties statistieken.¹¹

– In een advies van 12 februari 1996, wordt door de Interparlementaire Raad

a. betreurd dat de *echte institutionalisering* van het steeds verdergaande bewindsliedenoverleg – met name tussen de ministers van Buitenlandse Zaken vóór elke Raad van de Europese Unie – uiteindelijk niet in het vooruitzicht wordt gesteld;

b. aangedrongen op «*een door de bewindslieden goedgekeurde politieke verklaring als basis voor beter gestructureerde en georganiseerde gedachtewisselingen tussen het Comité van Ministers en de Raad, (zulks mede in de veronderstelling dat door het Comité van Ministers toch zou worden afgezien van een wijziging van de instellingsovereenkomst van 1955)*»;

c. ingestemd met het voorstel om de Benelux-activiteiten rond 6 primaire aandachtspunten te bundelen.¹²

– Op 15 mei 1996 neemt het Bureau van de Interparlementaire Raad nota van een voorstel van de voorzitter van het Comité van Ministers dat er o.m. toe strekt «*de voorzitterschappen van het Comité van Ministers en van de Interparlementaire Raad op elkaar af te stemmen*».¹³

- A la suite du rapport du *Groupe de Réflexion*, le Comité de Ministres considère, le 20 novembre 1995 que la restructuration et la redéfinition *ne requièrent pas de modification de la convention* et qu'une telle procédure de longue durée pourrait entre temps entraver le bon fonctionnement de la coopération Benelux. Le développement même de cette coopération au fil des décennies apporte la preuve de *la grande flexibilité du cadre institutionnel*».

Par ailleurs, il est proposé de recentrer les activités Benelux autour des six axes prioritaires suivants:

- a. coopération politique et concertation sur les questions européennes;
- b. coopération transfrontalière;
- c. marché intérieur et coopération économique;
- d. culture, recherche, enseignement et formation;
- e. libre circulation des personnes;
- f. information, publications et statistiques.¹¹

- Dans un avis du 12 février 1996, le Conseil Interparlementaire

a. regrette que la *véritable institutionnalisation* de la concertation ministérielle toujours plus poussée - entre notamment les ministres des Affaires étrangères à la veille de chaque Conseil de l'Union européenne – ne soit en définitive pas envisagée;

b. demande instamment «*une déclaration politique adoptée par les ministres*» comme la base d'échanges mieux structurés et organisés entre le Comité de Ministres et le Conseil (dans l'hypothèse, notamment, où le Comité de Ministres renoncerait malgré tout à une modification de la convention d'institution de 1955);

c. a approuvé la proposition de recentrer les activités Benelux autour de 6 axes prioritaires.¹²

- Le 15 mai 1996, le Bureau du Conseil Interparlementaire a pris acte d'une proposition du président du Comité de Ministres tendant entre autres vers «*l'harmonisation des présidences du Comité de Ministres et du Parlement Benelux*».¹³

¹¹ «*De Benelux, opnieuw bezien*», besluiten goedgekeurd door en antwoord van het Comité van Ministers, DOC 513/2 (p.2 & 7 – 11) & 513/7 (p.4).

¹² «*De Benelux, opnieuw bezien*», Advies, DOC 513/4, p. 3, 4 & 6.

¹³ «*De Benelux, opnieuw bezien*», rapport van de heer Moors, DOC 513/6, p.6.

¹¹ «*Le Benelux sous un jour nouveau*», décisions approuvées par le Comité de Ministres et réponse de celui-ci, DOC 513/2 (p.2 & 7 – 11) & 513/7 (p.4).

¹² «*Le Benelux sous un jour nouveau*», Avis, DOC 513/4, p. 3, 4 & 6.

¹³ «*Le Benelux sous un jour nouveau*», Rapport de M. Moors, DOC 513/6, p.6.

4. Interparlementaire Raad / Facilitaire ondersteuning door het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie:

– Op 01.12.1990 is door de Interparlementaire Raad aanbevolen «dat de bevoegdheden van de Interparlementaire Raad, van het Comité van Ministers en van het secretariaat-generaal van de BEU dienen te worden (...) verruimd tot *alle* materies die de *gehele* Benelux aanbelangen».¹⁴

– De facilitaire ondersteuning van de Raad en de verruiming ervan tot alle Beneluxmateries moet (opnieuw) worden besproken met het Comité van Ministers en het secretariaat-generaal BEU.

5. Samenstelling van de Interparlementaire Beneluxraad en van het Comité van Ministers:

– Decentralisatie en Belgische federale staatsstructuren:

a. vanaf 1992 voorziet het *reglement van orde* in de mogelijkheid om leden van de *Belgische Gemeenschaps- en Gewestregeringen* op de commissie- en plenaire vergaderingen van de Interparlementaire Raad uit te nodigen;

b. *Rapport van Wijzen* van 20.12.1994 (p.17): «*Ministers van gefedereerde autoriteiten* nemen deel aan de vergaderingen van het Comité van Ministers, indien onderwerpen geagendeerd zijn die tot hun competentie behoren. Indien uitsluitend onderwerpen geagendeerd zijn die tot de bevoegdheid van de gefedereerde autoriteiten behoren, dan leiden zij de Belgische delegatie».

– In juni 1995 wordt in de Interparlementaire Raad a. betreurd dat het *Comité van Wijzen* «*het niet noodzakelijk acht het Unieverdrag van 1958 op het punt van de vertegenwoordiging van de Beneluxlanden in de Benelux-organen aan te passen*»;

b. voorgesteld de vertegenwoordiging van de Belgische Gemeenschaps- en Gewestassemblees in de Interparlementaire Raad vast te leggen in een wijziging van de instellingsovereenkomst van 1955 of in een aanvullend protocol.¹⁵

¹⁴ «De Benelux, opnieuw bezien», Aanbeveling, DOC 513/1, p. 2.

¹⁵ «De Benelux, opnieuw bezien», Aanbeveling, DOC 513/1, p. 13.

4. Conseil Interparlementaire / Appui logistique du secrétariat-général de l'Union Economique Benelux:

- Le 01.12.1990, le Conseil Interparlementaire a recommandé que «que les compétences du Conseil Interparlementaire, du Comité de Ministres et du secrétariat général de l'UEB doivent être renforcées et étendues à toutes les matières intéressant l'ensemble du Benelux (...)».¹⁴

- L'appui logistique dont bénéficie le Conseil et son élargissement à toutes les matières Benelux doivent être (re)discutés avec le Comité de Ministres et le secrétariat général UEB.

5. Composition du Conseil Interparlementaire de Benelux et du Comité de Ministres:

- Décentralisation et structures fédérales de l'Etat belge:

a. *le règlement d'ordre intérieur* prévoit depuis 1992 la possibilité d'inviter les membres des *gouvernements des Communautés et des Régions de Belgique* aux réunions de commission et aux séances plénières du Conseil Interparlementaire;

b. *Rapport du groupe de Réflexion* du 20.12.1994 (p.17): «*Des Ministres des autorités fédérées* participent aux réunions du Comité de Ministres lorsque l'ordre du jour comprend des sujets qui relèvent de leurs compétences. Si l'ordre du jour ne comprend que des matières qui relèvent des compétences des autorités fédérées, ils conduisent la délégation belge».

– En juin 1995, le Conseil Interparlementaire a a. regretté que le *Groupe de Réflexion* «*n'estime pas nécessaire d'aménager le traité d'union de 1958 en ce qui concerne la représentation des pays du Benelux au sein des organes du Benelux*»;

b. proposé de fixer la représentation des assemblées communautaires et régionales de la Belgique au Conseil Interparlementaire dans le cadre d'une modification de la convention d'institution de 1955 ou dans un protocole additionnel.¹⁵

¹⁴ «Le Benelux sous un jour nouveau», Recommandation, DOC 513/1, p. 2.

¹⁵ «Le Benelux sous un jour nouveau», Recommandation, DOC 513/1, p. 13.

– In juli 1996 antwoordt het Comité van Ministers dat «*het niet wenselijk is de Overeenkomst tot instelling van de Interparlementaire Beneluxraad te wijzigen*» en «*(...) dat het aan de Belgische parlementaire Assemblees zelf toekomt om te bepalen op welke wijze zij in de Interparlementaire Raad vertegenwoordigd zijn*». ¹⁶

– Sedert 1997 zijn de *Belgische Gemeenschaps- en Gewestassemblees* vertegenwoordigd in de Interparlementaire Raad. ¹⁷

6. Andere Benelux-instellingen: de Economische en Sociale Raad van Advies (ESRA) en het Benelux-Gerechtshof:

– Vastgesteld wordt dat de ESRA een *slapend bestaan* leidt.

– Het Benelux-Gerechtshof (en de herziening van zijn instellingsverdrag): zie de afzonderlijke aanbeveling door de Raad aangenomen op 18 juni 2005 (DOC 733/2).

18.06.2005

E. CLEMENT, adjunct-secretaris-generaal.

- En juillet 1996, le Comité de Ministres a répondu que «*il est inopportun de modifier la convention instituant le CICB*» et «*(...) qu'il appartient aux assemblées parlementaires belges elles-mêmes de déterminer de quelle manière elles désirent être représentées au CICB*». ¹⁶

- Depuis 1997, les assemblées des Communautés et des Régions de Belgique sont représentées au Conseil Interparlementaire. ¹⁷

6. Autres institutions Benelux: le Conseil Consultatif Economique et Social (CCES) et la Cour de Justice Benelux:

- Il est constaté que le CCES mène une *existence végétative*.

- La Cour de Justice Benelux (et la révision de son traité d'institution): voir la recommandation distincte adoptée par le Conseil le 18 juin 2005 (DOC 733/2).

18.06.2005

E. CLEMENT, secrétaire général adjoint.

¹⁶ «De Benelux, opnieuw bezien», Antwoord Comité van Ministers, DOC 513/7, p. 4.

¹⁷ Activiteitenverslag 1998, DOC 589/1, p.5.

¹⁶ «Le Benelux sous un jour nouveau», Réponse du Comité de Ministres, DOC 513/7, p. 4.

¹⁷ Rapport d'activité 1998, DOC 589/1, p.5.